Nationales Zivilflugwesen und internationaler Luftverkehr der Schweiz.

Jahresstatistik 1936

Aviation nationale civile et trafic aérien international de la Suisse.

Statistique annuelle 1936

Zahlen in Klammern = Jahresstatistik 1935. Entre paranthèses, résultats de 1935.

	Anzahl der Flüge *Nombre des vols*	Flug-stunden *Heures de vol*	Flug-Km. *Km. par-courus*	Passagiere *Passagers* 1)	Post *Poste* kg.	Fracht *Fret* kg.	Zahlendes Gepäck *Bagages payants* kg.	
Flugschulen [2])								**Ecolage** [2])
gewerbsmäßig	**4 535** (842)	**471** (106)	**66 500** (16 500)	**3 279** (600)	— —	— —	— —	commercial
privat (Clubs etc.)	**14 483** (15 792)	**1 405** (1 435)	**194 400** (195 600)	**9 668** (11 618)	— —	— —	— —	privé (Clubs etc.)
Allgemeiner Flugbetrieb [3])								**Vols ordinaires** [3])
gewerbsmäßig	**5 170** (3 686)	**1 514** (1 484)	**240 600** (249 700)	**9 166** (9 534)	— —	— —	— —	commerciaux
Privatluftverkehr	**21 668** (19 127)	**5 775** (5 302)	**867 400** (769 300)	**9 010** (7 723)	— —	— —	— —	privés
Schweiz. Linienbetrieb [4])	**7 393** (8 291)	**6 629** (6 747)	**1 366 700** (1 346 700)	**25 404** (30 102)	**164 434** (159 628)	**110 540** (147 500)	**95 485** (72 819)	**Lignes aériennes suisses** [4])
Total schweiz. Flugbetrieb								**Total aviation civile suisse**
gewerbsmäßig	**17 098** (12 819)	**8 614** (8 337)	**1 673 800** (1 612 900)	**37 849** (40 236)	**164 434** (159 628)	**110 540** (147 500)	**95 485** (72 819)	commerciale
privat	**36 151** (34 919)	**7 180** (6 737)	**1 061 800** (964 900)	**18 678** (19 341)	— —	— —	— —	privée
Total	**53 250** (47 738)	**15 794** (15 074)	**2 735 700** (2 577 800)	**56 527** (59 577)	**164 434** (159 628)	**110 540** (147 500)	**95 485** (72 819)	Total
Ausländischer Linien-betrieb [5])	**4 775** (5 532)	**7 060** (6 573)	**1 418 900** (1 255 800)	**24 391** (32 094)	**59 452** (74 158)	**156 476** (245 313)	**97 050** (95 914)	**Lignes aériennes étrangères** [5])
Gesamttotal [6])	**58 025** (53 270)	**22 854** (21 647)	**4 154 600** (3 833 600)	**80 918** (91 671)	**223 886** (233 786)	**267 016** (392 813)	**192 535** (168 733)	**Total général** [6])

Der Bestand der *immatrikulierten Motorflugzeuge* betrug:

am 31. Dezember 1935	99
im Jahr 1936 neu immatrikuliert (davon 18 Sportflugzeuge)	25
im Jahr 1936 gestrichene Flugzeuge	23
Registerbestand am 31. Dezember 1936 (davon 73 Sportflugzeuge)	101

Dazu kommen 9 immatrikulierte Freiballone (1935: 9 Freiballone). Die *Zahl der Piloten* von Motorflugzeugen, die im Besitze einer Führerbewilligung sind, beträgt auf Ende 1936: 376 (gegenüber 352 auf Ende des Vorjahres). Dazu kommen 34 Freiballonführer (1935: 31 Freiballonführer).

Unfälle. Im Flugsport mit Motorflugzeugen ereigneten sich 4 schwere Unfälle (4 Piloten und 3 Passagiere tot) und 4 leichtere Unfälle (3 Piloten und 1 Passagier verletzt) bei total 36,151 Flügen. Im regelmäßigen Passagierlinienverkehr und im allgemeinen Flugbetrieb (inklusive Schulbetrieb) der schweizerischen Flugunternehmungen sind bei total 16,886 Flügen keine Unfälle zu verzeichnen. Dagegen ereignete sich auf der schweizerischen Nachtpostlinie ein schwerer Unfall, bei dem ein Pilot und ein Funker den Tod fanden.

Le nombre des *avions à moteur immatriculés*, était

au 31 décembre 1935 de	99
Avions nouveaux immatriculés en 1936 (dont 18 avions de sport)	25
Avions exmatriculés en 1936	23
Nombre d'avions inscrits au registre en date du 31 décembre 1936 (dont 73 avions de sport)	101

Il s'y ajoute neuf ballons libres immatriculés (1935: 9). Le *nombre des pilotes* d'avions à moteur en possession d'un permis de conduire s'élevait à 376 à la fin de 1936 contre 352 à la fin de l'année précédente. Il s'y ajoute 34 pilotes de ballons libres (1935: 31).

Accidents. L'aviation sportive à moteur a eu à déplorer 4 accidents graves (4 pilotes et 3 passagers tués) et 4 accidents de moindre conséquence (3 pilotes et 1 passager blessés) pour un total de 36,151 vols. Dans le trafic régulier sur les lignes de passagers et dans les vols ordinaires, écolage compris, des entreprises suisses de navigation aérienne, il n'y a eu, en 16,886 vols, aucun accident. Par contre, un accident grave est survenu sur la ligne postale suisse de nuit, entraînant la mort d'un pilote et d'un radiotélégraphiste.

Erläuterungen zur Jahresstatistik 1936:
Notes relatives à la statistique de 1936:

1. Alle Insassen des Flugzeuges, jedoch ohne Besatzung.
   Tous les occupants de l'avion, excepté l'équipage.
2. Doppelsteuer- und Alleinflüge von Flugschülern.
   Vols à double commande et vols d'élèves.
3. Gelegenheitsflüge mit Passagieren, Photo- und Reklameflüge, Sport- und Reiseflüge.
   Vols occasionnels avec passagers, vols de réclame et de photographie, vols de sport, excursions et voyages aériens.
4. Anteil der schweizerischen Luftverkehrsunternehmungen an den nachgenannten Linien:
   Participation des entreprises suisses aux lignes suivantes:
5. Anteil der ausländischen Luftverkehrsunternehmungen an den nachgenannten Linien:
   Participation des entreprises étrangères aux lignes suivantes:

Basel-Zürich-München-Wien (Swissair) 19. IV.—3. X. Zürich-München (Lufthansa/Austroflug) 19. IV.—3. X. Zürich-Stuttgart-Halle/Leipzig-Berlin (Swissair/Lufthansa) 19. IV.—3. X. Zürich-Stuttgart (Lufthansa) 1. I.—31. XII. (vom/du 5. X. —/au 31. XII. Swissair). Zürich-Basel-Paris (Swissair) 19. IV.—3. X. Zürich-Basel-London (Swissair) 1. I.—31. XII. Zürich-Basel-London (Imperial Airways) 19. IV.—3. X. München-Zürich-Genf-Marseille (Avioslava) 15. IV.—15. X. Stuttgart-Genève-Marseille (Lufthansa) (inkl. Sonntagsdienst/service du dimanche inclus) 1. I.—3. X., vom/du 4. X.—/au 31. XII. drei Mal wöchentlich/trois fois par semaine. Genève-Lyon (-Marseille) (Air France) 2. VI.—31. VIII. Genève-Lyon (-Paris) (Air France) 1. I.—31. XII. Zürich-St. Gallen*)-Innsbruck*) (Ostschweizerische Aero-Gesellschaft) 19. IV.—3. X. Basel-Frankfurt (Swissair) (Nachtpost/ligne postale de nuit) 19. IV.—3. X. Genève-Lausanne-Bern-Zürich (Alpar) fakultativ/facultative) 19. IV.—3. X. Genève-Lausanne-Bern-Zürich (Alpar) 19. IV.—3. X. Bern-Biel-Basel (Alpar) 19. IV.—3. X. Bern-Biel-Basel (Alpar) (nur in einer Richtung/dans un sens seulement) 19. IV.—3. X. Lausanne-Bern-Basel (Alpar) 19. IV.—3. X. Basel-Bern-Lausanne-Genève (Alpar) 19. IV.—3. X. Bern-La Chaux-de-Fonds-Biel-Bern (Alpar) 19. IV.—3. X. Genève-Lausanne (Alpar) 19. IV.—3. X. Bern-Lausanne-Genève (Alpar) 19. IV.—3. X. St. Gallen-Zürich (Ostschweizerische Aero-Gesellschaft) (Doppelkurs/course double) 19. IV.—3. X.

*) vom 22. VI.—19. IX.

Die von den schweizerischen Unternehmungen (Swissair, Alpar und Ostschweizerische Aero-Gesellschaft) beflogenen Strecken des oben erwähnten Liniennetzes weisen eine Länge von 3534 km (4059 km im Jahr 1935) auf. Die maximale tägliche Flugkilometer-Leistung der schweizerischen Unternehmungen im regelmäßigen Linienverkehr betrug 8396 km (10,229 km im Jahr 1935); davon entfielen auf die Swissair 5958 km, auf die Alpar 1716 km und auf die Ostschweizerische Aero-Gesellschaft 722 km.

Le réseau exploité par les entreprises suisses (Swissair, Alpar et Ostschweizerische Aero-Gesellschaft) avait une longueur totale de 3534 km (4059 en 1935). Le nombre maximum de km. de vols à effectuer par jour par les entreprises suisses s'est élevé à 8396 km. (10,229 km. en 1935); de ce nombre 5958 km. étaient à la charge de la Swissair, 1716 km. à la charge de l'Alpar et 722 km. à la charge de l'Ostschweizerische Aero-Gesellschaft.

6. Dazu kommen die Flugleistungen des unter der Aufsicht des Aero-Clubs der Schweiz stehenden Sports mit motorlosen Flugzeugen mit 20,647 Flügen in 1358 Flugstunden (1935: 13,953 Flüge in 963 Flugstunden) bei einer Gesamtzahl von 851 Piloten und 124 Flugzeugen (1935: 703 Piloten und 97 Flugzeuge).
   Im Sport mit motorlosen Flugzeugen sind 2 schwere Unfälle (2 Piloten tot) und 3 leichte Unfälle (3 Piloten verletzt) zu verzeichnen bei total 20,647 Flügen.
   Ferner kommen dazu die Flugleistungen ausländischer Privatflugzeuge in, von und nach der Schweiz.

   A ce total s'ajoute l'activité des avions sans moteur, sport pratiqué sous les auspices de l'Aéro-Club de Suisse: 20,647 vols en 1358 heures de vol (1935: 13,953 vols en 963 heures de vol) pour un total de 851 pilotes et 124 avions (1935: 703 pilotes et 97 avions).
   Dans le sport des avions sans moteur, il est survenu 2 accidents graves (2 pilotes tués) et 3 accidents légers (3 pilotes blessés) pour un total de 20,647 vols.
   Enfin, il faut tenir compte encore des vols effectués en Suisse, à partir de la Suisse ou à destination de ce pays sur des avions privés étrangers.